

Министерство образования и науки
Донецкой Народной Республики
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Донецкий национальный университет»

На правах рукописи



МИНИНА ЕЛЕНА ВЛАДИМИРОВНА

**ПОЭТОНИМИКОН ДИЛОГИИ КЕНА ФОЛЛЕТТА
«СТОЛПЫ ЗЕМЛИ» И «МИР БЕЗ КОНЦА»**

10.02.04 – германские языки

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Донецк – 2019

Работа выполнена в Государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Донецкий национальный университет», г. Донецк

Научный руководитель: **Бессонова Ольга Леонидовна,**
доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой английской филологии
ГОУ ВПО «Донецкий национальный
университет»

Официальные оппоненты:

Ведущая организация:

Защита состоится «___» _____ 2019 года в ___ часов на заседании диссертационного совета Д 01.021.06 при Государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Донецкий национальный университет» по адресу: 283001, г. Донецк, ул. Университетская, 24, главный корпус, ауд. ____. Тел.: (062) 302 09 22, e-mail: donnu.diss.council@mail.ru.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке организации по адресу: 283001, г. Донецк, ул. Университетская, 24 и на сайте Донецкого национального университета <http://science.donnu.ru>.

Автореферат разослан «___» _____ 2019 г.

Учёный секретарь
диссертационного совета Д 01.021.06
к. филол. н., доцент



С. Н. Кишко

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Работа посвящена исследованию особенностей семантики, структуры и функционирования поэтонимов в диалогии выдающегося британского писателя Кена Фоллетта «Столпы Земли» и «Мир без конца». В рамках поэтонимологической теории Донецкой ономастической школы (Е. С. Отин) поэтоним рассматривается как имя собственное вымышленных или реальных объектов в художественной речи литературного произведения. Поэтоним наделен подвижной семантикой, выполняет номинативную и стилистическую функции и коррелирует с жанром произведения и культурно-историческим фоном развития сюжета. Поэтонимы представляют собой неотъемлемый элемент литературного произведения, а их структура, семантическая и функциональная нагрузка вместе с другими языковыми средствами способствуют раскрытию языковой личности писателя и служат реализации его творческого замысла.

Актуальность темы исследования обусловлена отсутствием целостного подхода к изучению семантики, структуры и функционирования поэтонимикона в современном англоязычном художественном дискурсе. Такой подход необходим для установления особенностей идиостиля отдельных писателей, выяснения закономерностей поэтонимосферы художественного произведения и комплексного изучения взаимовлияния языковых механизмов и социокультурных факторов в процессе создания и функционирования поэтонимов. Исследование поэтонимикона диалогии Кена Фоллетта значимо с точки зрения возможности отражения сквозь призму языковой личности автора мировоззрения, менталитета, бытовых и социальных условий жизни, культурных ценностей средневекового общества.

Степень разработанности проблемы. На современном этапе развития ономастических исследований накоплен достаточный опыт, который позволяет теоретически обосновать методологию исследований. Современные ономастические исследования опираются на глубокие теоретические основы, которые заложили М. В. Горбаневский, Ю. А. Карпенко, В. Н. Михайлов, В. А. Никонов, Е. С. Отин, Н. В. Подольская, А. В. Суперанская, В. И. Супрун. Отдельного внимания заслуживают работы таких специалистов в области литературной ономастики, как Г. Альварез-Альтман, Ф. М. Барелбах, Л. Е. Белей, Н. В. Васильева, К. Б. Зайцева, В. М. Калинин, Е. Ю. Карпенко, Ч. Косил, Д. Лампинг, М. Р. Мельник, Т. В. Немировская, А. А. Фомин, О. И. Фoniaкова, К. Хардер, Л. Р. Н. Эшли и другие. Переводческий аспект имен собственных оказался в центре внимания М. В. Бережной, В. М. Беренковой, Н. Я. Быяк, А. Г. Гудманяна, Ю. А. Истратовой, А. В. Лахно, А. А. Новичкова, И. Е. Пенской. В числе ономастических исследований англоязычного художественного дискурса следует отметить работы Л. М. Ахметзяновой, Е. А. Белозеровой, О. А. Бирюковой, В. В. Васильевой, Ю. П. Вышенской, Е. П. Горенко, И. И. Гришиной, Т. В. Дьяковой, М. А. Захаровой, Н. Е. Камовниковой, Е. А. Лебедевой, Е. А. Луговой, А. А. Невструевой,

О. Д. Петренко, А. В. Плотниковой, Е. В. Поветьевой Н. А. Поляковой, А. В. Правдиковой, А. В. Соколовой, С. Н. Спивак, Е. С. Сысоевой.

При изучении имен собственных в художественном тексте исследователи, как правило, затрагивают только отдельные аспекты литературной ономастики, в связи с чем ее разделы разработаны неравномерно и фрагментарно, самыми популярными среди которых все еще остаются антропонимика и топонимика. Однако следует подчеркнуть, что для понимания, осмысления и восприятия художественного произведения необходима комплексная интерпретация всего его поэтонимикона.

Количество работ по изучению имен собственных в литературном произведении бесспорно свидетельствует об огромном интересе к литературной ономастике. В то же время английский художественный поэтонимикон все еще остается недостаточно изученным явлением, в частности творчество Кена Фоллетта, которое занимает достаточно весомое место в развитии современной британской художественной литературы. С этой точки зрения актуальным является изучение поэтонимного аппарата исторической диалогии Кена Фоллетта «Столпы Земли» и «Мир без конца» как отражения взаимодействия языка и культурно-исторических процессов.

Связь работы с научными темами. Диссертация отвечает направлению исследований, которые разрабатываются на факультете иностранных языков ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет» в рамках госбюджетной научной темы Министерства образования и науки ДНР № 17-1вв/74 «Единицы и категории в разноструктурных языках (лексика и словообразование)» (номер государственного учёта НИОКТР 0117D000077).

Цель исследования заключается в установлении и описании семантических, структурных и функциональных особенностей поэтонимикона диалогии Кена Фоллетта «Столпы Земли» и «Мир без конца».

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих **задач**:

- обобщить теоретические основы исследования поэтонимикона художественного произведения;
- обосновать целостный подход к комплексному исследованию поэтонимикона художественного текста;
- описать семантическое пространство поэтонимикона произведений Кена Фоллетта «Столпы Земли» и «Мир без конца»;
- выявить структурно-семантические и этимологические особенности исследуемых поэтонимов, установить корреляции семантических классов и структурных типов поэтонимов;
- определить особенности жанрового и культурного кодирования, актуализируемые поэтонимами диалогии;
- установить разряды поэтонимов с наибольшей функциональной нагрузкой и основные средства реализации функций.

Объектом исследования являются поэтонимы исторической диалогии Кена Фоллетта «Столпы Земли» и «Мир без конца», а **предметом исследования** – их структурно-семантические и функциональные особенности.

Материалом исследования послужил поэтонимикон произведений Кена Фоллетта «Столпы Земли» (1989) и «Мир без конца» (2007). Путем сплошной выборки из текста произведений (2090 страниц текста) выделены 41092 словоупотребления 1570 поэтонимов различных разрядов.

Цель и задачи, указанные в работе, а также специфика объекта исследования обусловили использование следующих **методов лингвистического анализа**: *описательный метод* для возможности развернутого и детального описания всех поэтонимов в произведениях Кена Фоллетта; *метод компонентного анализа* для установления семантических особенностей поэтонимов и их классификации на семантические классы; *метод структурного анализа* для установления способов образования и структурных типов поэтонимов; *метод этимологического анализа* для выявления происхождения исследуемых поэтонимов; *метод контекстуального анализа* для установления функционально-стилистической специфики поэтонимов; *метод лингвокультурологического анализа* для определения взаимосвязи поэтонимикона произведений с историей, культурой и духовной жизнью человека; *количественный анализ* для определения продуктивности структурных типов и семантических классов поэтонимов, выявления поэтонимологических доминант в идиостиле Кена Фоллетта.

Научная новизна работы заключается в том, что в ней впервые:

- уточнены определение термина «поэтоним» и его роль в художественном произведении;
- разработан и применен целостный подход к комплексному анализу поэтонимов в отдельно взятом художественном произведении;
- раскрыт системный характер поэтонимикона современного британского писателя Кена Фоллетта;
- предложена семантическая и структурная классификация поэтонимов, установлена корреляция семантических классов и структурных типов поэтонимов;
- установлены корреляции семантических особенностей поэтонимов с жанром произведения и структурно-семантических особенностей с изображаемым хронотопом;
- определены средства реализации функций поэтонимов диалогии Кена Фоллетта.

Теоретическая значимость работы заключается в комплексном подходе к изучению поэтонимикона художественного произведения, интегрирующем структурно-семантический ракурс поэтонимов с идеями теории номинации, а функциональный – с основами лингвостилистики. Такой подход позволяет наиболее полно и системно представить особенности семантической, структурной и функциональной организации поэтонимов в художественном тексте, что значимо для лингвистики текста. Установление корреляций семантики поэтонимов и жанра, их структуры и хронотопа, семантики поэтонимов и их функций, показывающее, как на вербальном уровне могут отражаться культура, история и быт, способствует дальнейшему развитию лингвокультурологии. Теоретические обобщения, наблюдения и выводы, сформулированные в

результате исследования, расширяют методологическую базу изучения поэтонимов, являются вкладом в теорию литературной ономастики.

Практическая значимость полученных результатов заключается в их внедрении в учебный процесс в программы подготовки бакалавров и магистров по направлениям 45.04.02 Лингвистика (Профиль: Перевод и переводоведение), 37.03.01 Психология кафедры зарубежной филологии, теории и практики перевода ОО ВПО «Горловский институт иностранных языков». Материалы работы включены в теоретические курсы «Интерпретация художественного текста», «Интерпретация прозаического текста», «Лингвострановедение» и отражены в учебно-методическом издании «Практикум к самостоятельной работе по дисциплине «Интерпретация художественного текста»». Практическая ценность исследования также обусловлена возможностью использования его результатов в курсах по лексикологии английского языка (разделы «Лексическая семантика», «Лексикография»), стилистике английского языка (разделы «Лексическая стилистика», «Функциональная стилистика»), переводоведению, в спецкурсах по литературной ономастике и лингвокультурологии английского языка, в лексикографической практике при составлении словарей писателей, при написании учебных пособий, в научно-исследовательской работе студентов и аспирантов.

Положения, выносимые на защиту:

1. Поэтоним представляет собой имя собственное реальных и вымышленных объектов в художественной речи литературного произведения, наделенное подвижной семантикой, выполняющее номинативную и стилистическую функции. Поэтонимикон диалогии современного британского писателя XXI ст. Кена Фоллетта – это система, состоящая из коррелирующих культурно маркированных поэтонимов, кодирующих художественный хронотоп диалогии и замысел автора.

2. Характерной чертой идиостиля Кена Фоллетта является разнообразие семантических разрядов поэтонимов с доминированием антропопоэтонимов и топопоэтонимов, что определяет его идиостиль как антропо- и топопоэтонимичный.

3. В идиостиле Кена Фоллетта семантические разряды поэтонимов коррелируют со структурными типами. Антропопоэтонимы, топопоэтонимы, библиопоэтонимы, хронопоэтонимы и эргопоэтонимы в основном однокомпонентны и двухкомпонентны. Идеопоэтонимы и хрематопоэтонимы в своем большинстве двухкомпонентны, зоопоэтонимикон структурно однокомпонентен. Семантика однокомпонентных поэтонимов раскрывается контекстуально, в то время как для двухкомпонентных структурных типов характерно наличие апеллятивной семы, указывающей на определенный тип обозначаемого объекта.

4. Поэтонимикон Кена Фоллетта выполняет функцию лингвокультурологического кодирования, в том числе моделирования средневековой эпохи посредством художественной коммуникации. В антропопоэтонимиконе преобладают однокомпонентные полные личные мужские имена англо-саксонского и нормандского происхождения и

двухкомпонетные антропоэтонимные формулы «имя + прозвище» и «приложение + имя», что отражает социально-экономические условия жизни средневекового общества. Характер оценочного значения антропоэтонимов определяется путем анализа этимологии или в контексте.

5. Топоэтонимикон дилогии Кена Фоллетта обусловлен жанром исторической саги, коррелирует с реальным ономастиконом, что способствует реалистичному изображению художественной действительности. Топоэтонимы характеризуются разнообразием семантических классов при преобладании макротопоэтонимов, в частности ойконимов-астионимов, во избежание максимальной конкретизации места событий.

6. Поэтонимикон дилогии Кена Фоллетта полифункционален. Функциональная нагрузка поэтонимов обусловлена их семантическим разрядом. Наибольшую функциональную нагрузку в дилогии несут антропоэтонимы, выполняя одновременно почти все функции. Хронотопическая функция свойственна антропоэтонимам, топоэтонимам, хроноэтонимам, идеоэтонимам, хрематоэтонимам и идеоэтонимам, которые выполняют функцию кодирования пространственно-временных отношений. Характеризующую функцию выполняют антропоэтонимы, библиоэтонимы, идеоэтонимы и зооэтонимы, которые характеризуют реальный или вымышленный объект по определенным признакам. Эмоционально-экспрессивная функция характерна для антропоэтонимов, топоэтонимов, библиоэтонимов и зооэтонимов, которые способствуют раскрытию художественного замысла писателя. Социальная функция свойственна антропоэтонимам, в семантике и структуре которых заключен определенный социальный признак, а эстетическая – идеоэтонимам, которые свидетельствуют о художественных вкусах писателя и оказывают нравственное воздействие на читателя. Средства реализации функциональной нагрузки поэтонимов дилогии Кена Фоллетта в основном определяются путем анализа лингвокультурологического контекста.

Достоверность результатов настоящего исследования обеспечивается его внутренней логикой и концептуальным подходом к изучаемому предмету, четкостью поставленных задач, применением комплекса методов, отражающих сущность исследуемого явления, поставленную цель и задачи, а также большим объемом рассмотренного эмпирического материала.

Публикации. Основные положения и результаты исследования представлены в 27 работах, 11 из которых опубликованы в специализированных научных изданиях ВАК Украины и ДНР.

Апробация диссертации. Результаты исследования отражены в докладах на следующих конференциях: II Международный крымский лингвистический конгресс «Язык и мир» (Ялта, 2010); IV Международная научно-практическая конференция «Языки и мир: исследование и преподавание» (Кировоград, 2010); IX Международный научная конференция «Каразинские чтения: Человек. Язык. Коммуникация» (Харьков, 2010); Всеукраинская научная конференция (Днепродзержинск, 2010); X Международная научная конференция «Каразинские чтения: Человек. Язык. Коммуникация» (Харьков, 2011); II Всеукраинская

научно-практическая конференция «Современные научные парадигмы» (Горловка, 2011); II Всеукраинская научная конференция «Проблемы отраслевой коммуникации и перевода», посвященная 80-летию Академии внутренних войск МВД Украины (Харьков, 2011); II Международная научная конференция «Теоретические проблемы современной лингвистики», посвященная 75-летию профессора Сидоренко Е. Н. (Симферополь, 2011); V Международная конференция «Приоритеты германского и романского языкознания» (Луцк, 2011); III Всеукраинская научно-практическая конференция «Актуальные проблемы филологической науки и педагогической практики» (Днепропетровск, 2011); XI Международной научной конференции «Каразинские чтения: Человек. Язык. Коммуникация» (Харьков, 2012); VI Международная научно-практическая конференция «Языки и мир: исследование и преподавание» (Кировоград, 2012); V Международная научная конференция «Иностранная филология в XXI веке» (Запорожье, 2012), V Международная научно-практическая конференция «Чтения памяти М. Матусовского: Лингвистика. Коммуникация. Образование» (Луганск, 2012), I Международная научно-практическая интернет-конференция «Лингвокогнитивные и социокультурные аспекты коммуникации» (Острог, 2012), XII научная конференция с международным участием «Каразинские чтения: Человек. Язык. Коммуникация» (Харьков, 2013), Всеукраинская научно-практическая конференция «Ключевые проблемы современной германской и романской филологии» (Луганск, 2013), IV Всеукраинская научно-практическая конференция «Современные научные парадигмы» (Горловка, 2013), Международная научная конференция «Филологические науки в III тысячелетии» (Будапешт, 2013), XIII научная конференция «Каразинские чтения: Человек. Язык. Коммуникация» (Харьков, 2014), Всеукраинская научно-практическая конференция «Язык как средство межкультурной коммуникации» (Херсон, 2014), Международная очно-заочная научно-практическая конференция «Восточнославянский вектор в кросскультурном мире» (Горловка, 2015), VII Международный Крымский лингвистический конгресс «Язык и мир» (Ялта, 2015), Первые (IX Святогорские) международные ономастические чтения имени Е.С. Отина (Донецк, 2015), III Международные ономастические чтения им. Е.С. Отина (Донецк, 2017), IV Международная очно-заочная научно-практическая конференция «Восточнославянская филология в кросскультурном мире» (Горловка, 2018).

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Диссертация состоит из введения, трех глав с выводами к каждой из них, заключения, списка условных сокращений, списков литературы, лексикографических источников, источников иллюстративного материала, приложений.

Во **Введении** обосновывается актуальность исследования, его научная новизна, определяются объект и предмет исследования, формулируются цель и задачи, охарактеризованы языковой материал и методы исследования, обозначены теоретическая и практическая значимость работы, описана ее структура.

1. В первой главе «**Теоретические основы и принципы исследования имен собственных в художественном тексте**» раскрываются основные понятия, составившие терминологический аппарат исследования, освещаются современные подходы к исследованию поэтонимов, излагается методика комплексного анализа поэтонимикона дилогии Кена Фоллетта, характеризуется материал исследования.

1.1. Современное состояние исследований в области литературной ономастики характеризуется отсутствием общепринятого терминологического аппарата. В результате изучения проблематики становления и совершенствования терминологического аппарата представляется целесообразным в качестве базовых понятий исследования выделить термины «литературная (поэтическая) ономастика» – наука, изучающая имена собственные в художественном произведении (С. И. Зинин, Ю. А. Карпенко, А. А. Фомин); «поэтоним» как объект ее изучения (Н. В. Подольская), «поэтонимикон» – совокупность имен собственных в произведении, что позволяет провести исследование в рамках поэтонимологической теории Донецкой ономастической школы (Е. С. Отин, В. М. Калинин, С. А. Реммер, Н. В. Усова).

1.2. Основными характеристиками литературной ономастики являются ее вторичность, детерминированность творческим видением и волей автора, первостепенность стилистической функции, принадлежность к художественной речи, способность поэтонимов выступать заголовками произведений (Ю. А. Карпенко), соотнесенность поэтонимов с содержанием целого художественного текста и друг с другом, репрезентация поэтонимов в синтагматике (О. И. Фоякова), семантическая подвижность поэтонимов, детерминированность языковыми и историческими факторами (В. М. Калинин), наличие семантики у поэтонимов (Дж. Андерсен, С. Муди, В. А. Никонов и др.).

1.3. Использование поэтонимов в художественном произведении является строго мотивированным, направленным на выполнение определенной функции авторского замысла. Поэтонимы по своей природе полифункциональны и могут выполнять несколько функций одновременно (Н. В. Васильева, В. М. Калинин, М. Р. Мельник и др.). Данное исследование методологически основывается на синтезированной и обобщенной функциональной классификации поэтонимов, включающей номинативную функцию и стилистическую функцию, которая, в свою очередь, представлена хронотопической, характеризующей, эмоционально-экспрессивной, социальной и эстетической функциями.

Анализ поэтонимов, выделение закономерностей их структурирования, семантических особенностей и специфики их функционирования становится возможным благодаря делению на семантические разряды по типу обозначаемого объекта (классификации В. Д. Бондалетова, А. В. Суперанской, О. И. Фояковой, В. М. Калинкина, Е. Ю. Карпенко).

1.4. Дилогия «**Столпы Земли**» и «**Мир без конца**» занимает особое место в творчестве выдающегося британского писателя XXI в. Кена Фоллетта. Ключевым компонентом идиостиля Кена Фоллетта являются особый поэтонимикон, представленный единицами, мастерски вписанными писателем

в сюжеты саг, по воле автора взаимодействующими друг с другом, создающими образы, воспроизводящими художественный хронотоп и изображающими аутентичный культурно-исторический период.

1.5. Модель комплексного анализа поэтонимикона художественного произведения предусматривала этап отбора словоупотреблений поэтонимов из художественного текста с применением метода контекстуального анализа и этап систематизации поэтонимов и распределения их на группы по определенным критериям с помощью методов компонентного и структурного анализа. На этапе анализа структурно-семантических и этимологических особенностей поэтонимов использовались методы компонентного, структурного, этимологического, контекстуального и лингвокультурологического анализа. Установление функций поэтонимов и способов реализации данных функций осуществлялось с помощью метода контекстуального анализа. На всех этапах исследования применялся количественный анализ.

1.6. Анализ языкового материала позволил сформировать корпус исследования, состоящий из 8 семантических разрядов поэтонимов (см. табл. 1).

Таблица 1

Семантические разряды поэтонимов дилогии Кена Фоллетта «Столпы Земли» и «Мир без конца»

Семантические разряды поэтонимов	К-во (ед.)	%	Примеры
1. Антропопоэтонимы	991	63,1	<i>Merthin, Lady Philippa, Toby Peterson, Alfred of Kingsbridge</i>
2. Топопоэтонимы	369	23,5	<i>Canterbury, Gold Street, Kingsbridge College, Fish Lane</i>
3. Библиопоэтонимы	85	5,4	<i>the Our Father, Apostle Paul, St. John the Baptist, the Mother of God</i>
4. Хронопоэтонимы	62	3,9	<i>Christmas, Easter, Good Friday, Judgement Day</i>
5. Идеопоэтонимы	41	2,6	<i>the Bible, De Urinis, the Rule of Saint Benedict, Diet and Hygiene</i>
6. Зоопоэтонимы	12	0,8	<i>Archbishop, Blackie, Hop, Victory</i>
7. Эргопоэтонимы	6	0,4	<i>the Wool Company, Commission of Laborers, the Knights of Saint Thomas of Acre</i>
8. Хрематопоэтонимы	4	0,3	<i>Kingsbridge Scarlet, the Grace, the White Ship, Christ Risen</i>
Всего:	1570	100	

По количеству и частотности употребления семантические разряды разделены на основные (антропопоэтонимы и топопоэтонимы), которые преобладают в дилогии, и периферийные (библиопоэтонимы, хронопоэтонимы, идеопоэтонимы, зоопоэтонимы, эргопоэтонимы и хрематопоэтонимы).

2. Во второй главе «**Структурно-семантические и этимологические особенности поэтонимов в дилогии Кена Фоллетта**» представлены результаты семантической классификации поэтонимов, классификации их

структурных типов, охарактеризованы этимологические особенности поэтонимов.

2.1. Наиболее многочисленным семантическим разрядом поэтонимов являются антропопоэтонимы (991 ед. / 63,1%), что свидетельствует об антропопоэтонимичности идиостиля Кена Фоллетта.

Анализ семантических признаков исследуемых языковых единиц позволил выделить в семантическом разряде антропопоэтонимов личные имена, прозвища, фамилии и этнопоэтонимы. Среди наиболее частотных личных имен (752 ед. / 76%), классифицируемых по происхождению, гендерному принципу, характеру оценочного значения и композиции, преобладают полные личные мужские имена нормандского (*William, Robert, Richard, Walter, Roger*) и англо-саксонского (*Alfred, Edgar, Edmund, Edward, Mildred*) происхождения, что обусловлено взаимосвязью поэтонимов с культурно-историческим фоном сюжета. Характер оценочного значения антропопоэтонимов выражен как эксплицитно, так и имплицитно. В случае имплицитного выражения характер оценки определяется путем анализа этимологии или контекстуального употребления антропопоэтонима (*But William was a real servant of the Devil.* – ‘Но Вильям был настоящим слугой Дьявола’ [The Pillars of the Earth, p. 986]. Употребление фамилий (*Hamleigh, Hereford, the Carolis*) и прозвищ (*Princess, Builder, Enidson*) является менее продуктивным в связи с социально-экономическими условиями жизни раннего Средневековья, когда для идентификации человека достаточно было знать только его имя, а прозвища (для низших слоев населения) и фамилии (для высших слоев населения) находились только на стадии зарождения. Использование этнопоэтонимов (*Breton, English, French*) обусловлено ограниченностью средневекового именника и необходимостью номинации и характеристики большого количества персонажей.

Структурные типы антропопоэтонимов представляют собой антропопоэтонимные формулы именованья, которые по количеству компонентов подразделяются на одно-, двух-, трех- и многокомпонентные. Обнаруженная корреляция структурных типов и семантических разрядов проиллюстрирована в табл. 2.

Обнаружено, что структура антропопоэтонимов представлена антропопоэтонимными формулами с однокомпонентной и двухкомпонентной структурой. Антропопоэтонимы с однокомпонентной структурой (469 ед. / 47%) зафиксированы во всех семантических классах этого типа при превалировании личных имен (*Tom, Agnes, Philip, Ellen, Jack*). Для антропопоэтонимов с двухкомпонентной структурой (468 ед. / 47%) характерны антропопоэтонимные формулы «имя + прозвище» (*Eric Enidson, Alfred of Kingsbridge, Bernard Baker, Alan Catface*) (211 ед. / 45%), «приложение + имя» (*Archdeacon Waleran, Widow Goda, Earl Richard*) (178 ед. / 38%), «имя + фамилия» (*Percy Hamleigh, Thomas Becket, Annie Jones*) (50 ед. / 11%), что обусловлено таким экстралингвистическим фактором, как необходимость различать людей не только по имени, но и по прозвищу и фамилии. Идентификация стала возможной также благодаря использованию препозиционного приложения.

Таблица 2

Корреляция структурных типов с семантическими разрядами поэтонимов дилогии и их продуктивность

Семантические разряды	Антропо- поэтонимы		Топо- поэтонимы		Библио- поэтонимы		Хроно- поэтонимы		Идео- поэтонимы		Зоо- поэтонимы		Эрго- поэтонимы		Хремато- поэтонимы	
	К-во (ед.)	%	К-во (ед.)	%	К-во (ед.)	%	К-во (ед.)	%	К-во (ед.)	%	К-во (ед.)	%	К-во (ед.)	%	К-во (ед.)	%
1-компонентные	469	47	226	61	42	49	26	42	4	10	12	100	3	50	1	25
2-компонентные	468	47	116	32	40	47	27	44	29	71	–	–	2	33	3	75
3-компонентные	52	5	23	6	2	3	7	11	7	17	–	–	–	–	–	–
Много- компонентные	2	1	4	1	1	1	2	3	1	2	–	–	1	17	–	–
<i>Всего:</i>	991	100	369	100	85	100	62	100	41	100	12	100	6	100	4	100

2.2. Значительное количество топопозтонимов (369 ед. / 23,5%) свидетельствует о топопозтонимичности идиостиля Кена Фоллетта. Топопозтонимы выполняют функцию хронотопического кодирования художественного текста. Хронотоп, являясь одной из его значимых составляющих, локализует события дилогии Кена Фоллетта в Средневековой Англии в период нормандского завоевания и эпидемии чумы.

В семантическом разряде топопозтонимов наблюдается тенденция к преимущественному использованию реального топопозтонимикона для сохранения историзма и достоверности изображаемых событий, а также для соответствия жанру исторической саги. Компонентный анализ показал, что в топопозтонимиконе дилогии Кена Фоллетта макротопопозтонимы (244 ед. / 66%) преобладают над микротопопозтонимами (125 ед. / 34%), что позволяет избежать максимальной конкретизации места событий дилогии. Среди макротопопозтонимов наиболее частотными (164 ед. / 44%) оказались ойконимы-астионимы (*Bath, Bristol, Chester*), а среди микротопопозтонимов преобладают урбанонимы-экклезионимы (36 ед. / 26%) (*Kingsbridge Cathedral, Kingsbridge Priory, Saint-Denis*), что неразрывно связано с сюжетом дилогии, а именно жизнью Церкви и строительством собора.

Исследуемый топопозтонимикон представлен всеми структурными типами, наиболее продуктивными из которых оказались однокомпонентные и двухкомпонентные топопозтонимы (см. табл. 2). В основе однокомпонентных топопозтонимов лежит апеллатив с прозрачной семантикой (комоним *Monksfield*, образованный от основ *Monks* ('монахи') и *field* ('поле'), указывает на территорию, некогда принадлежавшую монахам и монастырю). Для однокомпонентных топопозтонимов характерно определение контекстом (*Josef said: 'I might go down to Fatima's to get it eased. Fatima's was the whorehouse'* [The Pillars of the Earth, p. 760]), где контекстуально определяется тип объекта *Fatima's* как название публичного дома). В структуре двухкомпонентных топопозтонимов наблюдается тенденция к использованию апеллативной семы, указывающей на тип географического объекта (*Fleshmonger Street* (сема 'улица') – годоним, *Shiring Castle* (сема 'замок') – экклезионим, *Kingsbridge Market* (сема 'рынок') – агороним).

2.3. Все периферийные семантические разряды поэтонимов дилогии способствуют воссозданию аутентичного художественного хронотопа и национально-культурного колорита Средневековой Англии.

2.3.1. Ключевым компонентом, определяющим художественный хронотоп произведения, являются хронопозтонимы (62 ед. / 3,9%), представляющие собой маркер временных отношений, событий или исторических фактов, помогающие более колоритно изобразить культуру народа, его национальные традиции и особенности быта. С семантической точки зрения хронопозтонимы подразделяются на названия религиозных праздников (*Christmas, Easter, Epiphany*), праздников в честь святых (*St Giles's Day, Michaelmas, Feast of St. Adolphus*) и дней, связанных с религиозными праздниками (*Easter Sunday, Whit Sunday*), исторические периоды (*Golden Age*) и памятные даты исторических событий (*Battle of Lincoln, the battle of Crécy*) и праздники, отражающие

национальные традиции, особенности культуры и быта народа (*Hallowe'en, Lammas Day, Midsummer's Eve, May Day*), среди которых преобладают названия религиозных праздников (35 ед. / 57%). Тенденция к преобладанию данного семантического класса обусловлена логикой сюжета, а также жанром исторического романа, в котором изображена эпоха Средневековья с характерным для нее летоисчислением согласно церковному календарю, что свидетельствует о силе религии в жизни средневекового общества.

Хронопоэтонимы представлены всеми структурными типами при наибольшей продуктивности двух- (27 ед. / 44%) и однокомпонентных (26 ед. / 42%) единиц. Однокомпонентные хронопоэтонимы, как правило, употребляются с характерными предлогами времени *by, after, before, at, until, past, during, throughout* (... *when he set out for Earlcastle on the day after Epiphany* [The Pillars of the Earth, p. 174], *These will deaden our appetites during Lent* [The Pillars of the Earth, p. 140]). Двухкомпонентные хронопоэтонимы содержат аппеллятивную сему, которая указывает на соотнесенность с конкретным временным отрезком или событием (*Christmas Eve* – сема ‘канун’, *Michaelmas Day* – сема ‘день’, *the battle of Sluys* – сема ‘битва’).

2.3.2. Библиопоэтонимы (85 ед. / 5,4%), включающие имена, заимствованные из Библии и другие христианские названия, делятся на такие семантические классы, как агионимы (*the Madonna, the Virgin, Adam*), теонимы (*God, the Almighty, the Lord, Maker, Savior*), демонимы (*Satan, Devil, Lucifer, The Prince of Darkness*), этнонимы (*the Pharisees, the Beguines*), названия религий (*Christianity, Muslim, Christian*) и другие (*the Church, the Pope, the English Church*). Отмечена тенденция к преобладанию агионимов (52 ед. / 61%) (*Mary, Apostle James, Apostle Paul*), что свойственно средневековому католицизму, когда почитали святых, мучеников и отцов церкви. Характерной чертой большинства агионимов является употребление лексем-аппеллятивов *apostle, st / saint*, которые и указывают на принадлежность поэтонима к данному семантическому классу (*Saint Adolphus, St. Peter*). В связи с огромной верой людей в Бога и в Церковь, частотным оказался теоним *God* (314 словоупотреблений).

Структурно библиопоэтонимы представлены всеми типами поэтонимов, среди которых наиболее продуктивными являются одно- (42 ед. / 49%) и двухкомпонентные (40 ед. / 47%) библиопоэтонимы. Восприятие однокомпонентных библиопоэтонимов требуют актуализации фоновых знаний (*Maker* – ‘Создатель’, *Savior* – ‘Спаситель’, относятся к именованию Бога). В основе двухкомпонентных библиопоэтонимов, как правило, лежит компонент-аппеллятив (*the Devil's Mark* – ‘метка дьявола’, *Archangel Gabriel* – ‘архангел Гавриил’).

2.3.3. Идеопоэтонимы (41 ед. / 2,6%), включающие преимущественно реальные названия предметов духовной культуры, представлены названиями письменных источников религиозного (*the Bible, the Rule of Saint Benedict, Psalms of David*), медицинского (*the Canon, Ars Medica, Poem on Medicine, Diet and Hygiene*), общественно-политического (*Constitutions of Clarendon, Ordinance of Laborers, the Statute of Laborers*), философского (*the Consolation of*

Philosophy), математического (*Elements of Geometry*) и литературного (*the Romance of Alexander, the Song of Roland, the story of Susanna*) характера. Характер того или иного письменного источника выявляется в бóльшей степени контекстуально. Выявлено, что источники религиозного характера представляют собой абсолютное большинство (21 ед. / 51%), что подчеркивает тенденцию к росту силы и значимости церкви в жизни средневекового общества. Остальные классы идеопозтонимов не являются частотными, однако акцентируют заинтересованность строительством, эпидемией чумы и желанием разных слоев населения иметь больше прав и свобод. Интерпретация идеопозтонимов требует от читателя особой компетентности декодировать информацию лингвокультурологического характера.

Структурный анализ показал, что идеопозтонимы представлены всеми структурными типами позтонимов при превалировании двухкомпонентных идеопозтонимов (29 ед. / 71%), составным элементом которых является апеллятивная сема, легко соотносящая идеопозтоним с определенным семантическим классом (*Mark's gospel* (сема 'евангелие') – религиозный письменный источник, *Elements of Geometry* (сема 'геометрия') – математический характер источника).

2.3.4. Среди зоопозтонимов (12 ед. / 0,8%), представляющих собой клички животных, выделены семантические классы кинонимов (*Hop, Scrap, Skip, Barley, Blade, Bruno*), гипонимов (*Blackie, Stamp, Fletch, Griff, Victory*) и фелинонимов (*Archbishop*). Зафиксировано, что кинонимы доминируют (6 ед. / 50%). Все зоопозтонимы однокомпонентны по своей структуре и мотивированы определенными признаками животных, поэтому их семантика часто соотносится с апеллятивами, от которых они образованы. Семантические признаки зоопозтонима могут быть имплицированы в контексте произведения (*Ralph was holding his horse, a bay called Griff* [World without end, p. 137], где *Griff* – 'гнедой конь', ... *with Alan's two-year-old, Fletch* [World without end, p. 444], где *Fletch* – 'молодой двухлетний конь'). Была выявлена тесная взаимосвязь зоопозтонимов с антропопозтонимами, так как черты зоопозтонимов соотносятся с личными качествами человека, которому они принадлежат. Например, фелиноним *Archbishop* 'архиепископ', полностью соответствующий апеллятиву, от которого он образован, обладает обобщающе-символическим смыслом, в кличке и образе которого скрыты амбиции его хозяина.

2.3.5. Эргопозтонимы (6 ед. / 0,4%) обозначают названия различных объединений людей: политических (*Parliament, the Lords, the Commons*), социально-общественных (*the Wool Company, Commission of Laborers*) и военно-религиозных (*the Knights of Saint Thomas of Acre*). Хрематопозтонимы (4 ед. / 0,3%) включают названия предметов материальной культуры и представлены названиями водных транспортных средств (*the Grace, the White Ship*), ткани (*Kingsbridge Scarlet*) и предмета живописи (*Christ Risen*). Семантика хрематопозтонимов и эргопозтонимов раскрывается путем компонентного анализа (эргопозтоним *Commission of Laborers* 'комиссия рабочих' включает элементы, свидетельствующие о сфере деятельности объединения), а также может быть восстановлена из контекста (*You are talking about a sort of*

Commission of Laborers ... *Appoint a panel in each county, a dozen or so men who go from place to place ferreting out runaways* [World without end, p. 772], где в контексте раскрывается цель деятельности данного эргопоэтонима).

Структурный анализ показал, что хрематопоэтонимы представлены одно- и двухкомпонентными структурными типами с превалированием двухкомпонентных единиц (75%), в то время как эргопоэтонимы представлены одно-, двух- и многокомпонентными структурными типами, где наиболее продуктивны однокомпонентные единицы (50%).

3. В третьей главе «**Функции поэтонимов и средства их реализации в дилогии Кена Фоллетта «Столпы Земли» и «Мир без конца»**» описаны функции поэтонимов в произведениях «Столпы Земли» и «Мир без конца», определены разряды поэтонимов с наибольшей функциональной нагрузкой в исследуемых произведениях, установлены основные средства реализации функций поэтонимов в дилогии.

3.1. Номинативная функция поэтонимов является обязательной для всех семантических разрядов поэтонимов (Н. В. Подольская, В. М. Калинин, Л. Ойарзан и др.), так как тесно связана с интродукцией имени и/или персонажа в тексте произведения. Данная функция реализуется посредством простой (*They worshipped their Blessed Virgin, but treated every other female as an incarnation of the devil* [World without end, p. 483], где *Blessed Virgin* – библиопоэтоним-агионим ‘Пресвятая Дева’) или сложной (*Tom’s son Alfred was mixing mortar, counting aloud as he scooped sand on to a board* [The Pillars of the Earth, p. 12], где *Tom’s son Alfred* – антропопоэтоним Альфред сопровождается контекстуальным идентификатором объекта номинации (‘сын Тома’)) номинации. Обнаружена тенденция к доминированию сложной номинации.

3.2. Хронотопическая функция поэтонимов является показателем пространственно-временных отношений в дилогии. В текстах произведений хронотоп создается с помощью топопоэтонимов, хронопоэтонимов, хрематопоэтонимов, эргопоэтонимов, идеопоэтонимов и хронотопично значимых антропопоэтонимов, которые определяют хронотоп эксплицитно (*Epiphany, Christmas Day, All Hallows* – хронопоэтонимы ‘Крещение’, ‘Рождество’, ‘День всех святых’ локализуют события во времени; *Canterbury Cathedral, Shiring Fleece Fair, Winchester, London* – топопоэтонимы локализуют события в пространстве) или имплицитно, прибегая к восстановлению контекста (*On the night of 25 November 1120 the White Ship set out for England and foundered off Barfleur with all hands save one* [The Pillars of the Earth], где хрематопоэтоним-наутоним *the White Ship* связан с событиями, произошедшими в Англии 25 ноября 1120 г.) или актуализации фоновых знаний (*There was even a new order of monks – knights in the Holy Land called the Knights of Saint Thomas of Acre* [The Pillars of the Earth, p. 1075], где эргопоэтоним *the Knights of Saint Thomas of Acre* указывает на конец 12 в., время возникновения ордена).

3.3. Характеризирующая функция состоит в характеристике особенностей и качеств денотата в явной или неявной форме, наделяя его дополнительной информацией. Данная функция свойственна антропопоэтонимам,

библиопоэтонимам, идеопоэтонимам и зоопоэтонимам и реализуется посредством раскрытия допоэтонимного значения языковых единиц (*Bernard Baker* – ‘пекарь’, *Christopher Blacksmith* – ‘кузнец’, где антропоэтонимы-прозвища характеризуют род деятельности / профессию персонажа), их этимологии и семантики или характеристики-аллюзии (*Like Job, Philip had worked hard all his life to do God's will to the best of his ability; and like Job, he had been rewarded with bad luck, failure and ignominy* [The Pillars of the Earth, p. 790], где библиопоэтоним-агионим *Job* используется для характеристики настоятеля монастыря Филиппа как человека, посвятившего себя служению Богу, но получавшего взамен только несчастья и унижение; или *The books were medical texts, all in Latin. Caris looked through them. They were the classics: Avicenna's Poem on Medicine, Hippocrates' Diet and Hygiene, Galen's On the Parts of Medicine, and De Urinis by Issac Judaeus* [World without End, p. 870], где идеопоэтонимы характеризуют Кэрис как человека, интересующегося медициной).

3.4. Эмоционально-экспрессивная функция поэтонимов тесно переплетается с характеризующей. Реализация эмоционально-экспрессивной функции происходит посредством раскрытия этимологического значения апеллятивов, с которыми поэтонимы соотносятся (*Princess* – персонаж, ассоциирующийся со сказочной принцессой, *Angel of Kingsbridge* – персонаж, которого все считали ангелом-хранителем Кингзбриджа, *Mr. Handsome* – белокурый красавец-мужчина), выбора антропоэтонимного варианта (*Willy-boy* и *Will Hamleigh* – фамильярное обращение к наследнику лорда), создания эмоционально окрашенных имен путем использования суффиксов субъективной оценки *ie/y* (*Sally, Allie, Tilly, Annie*). Было выявлено, что эмоционально-экспрессивную функцию выполняют антропоэтонимы, топоэтонимы и библиопоэтонимы.

3.5. Социальная функция поэтонимов заключается в социальной характеристике персонажей и характерна исключительно для антропоэтонимов. Реализации данной функции способствуют структурный тип и семантическое значение антропоэтонимов (*Joby* (чернорабочий), *Alfred* (сын строителя), *Ann* (дочь портного), *Gwenda* (дочь чернорабочего), *Dan* (каменщик), *David* (вор) – однокомпонентная антропоэтонимическая формула именованья указывает на принадлежность к низшим слоям населения), социальная значимость их вариантов и преобразований (*Philip of Gwynedd* → *Brother Philip* → *Prior Philip* → *Father Philip* → *Philip of Kingsbridge* → *Bishop Philip* – рост социальной значимости персонажа по мере развития сюжета), а также препозиционные приложения (*Prince Pedro, Miss Margery, Countess Elizabeth, Duke Henry, Earl Richard, King Edward*, где приложения ‘принц’, ‘мисс’, ‘графиня’, ‘герцог’, ‘граф’, ‘король’ указывают на социальный статус персонажей).

3.6. Эстетическая функция поэтонимов проявляется в эстетическом воздействии на реципиента. В диалогии эту функцию выполняют только идеопоэтонимы, духовно и культурно обогащая внутренний мир читателя (*the Bible, Old Testament, Ave Maria, the Holy Scriptures, the Lord's Prayer, the Psalms of David, Mark's gospel, the Book of Life, St Matthew's Gospel, St. Luke's*

Gospel, the Rule – идеопозтонимы религиозного характера), и имеют просветительский характер (*Elements of Geometry, Constitutions of Clarendon, Magna Carta, Domesday Book, Ordinance of Laborers, Ars Medica, Poem on Medicine, Diet and Hygiene, On the Parts of Medicine, De Urinis*). Установлено, что эстетическая функция реализуется благодаря структуре и содержанию идеопозтонима.

Корреляции семантических разрядов поэтонимов и выполняемых ими функций, а также функциональная нагрузка поэтонимов представлены в табл. 3.

Таблица 3

Корреляции семантических разрядов поэтонимов и их функций в диалогии Кена Фоллетта «Столпы Земли» и «Мир без конца»

Функции Семантические разряды поэтонимов	Номинативная функция	Вид стилистической функции				
		Хронологическая	Характеризующая	Эмоционально-экспрессивная	Социальная	Эстетическая
Антропопоэтонимы	+	+	+	+	+	–
Топопоэтонимы	+	+	–	+	–	–
Хронопоэтонимы	+	+	–	–	–	–
Библиопоэтонимы	+	–	+	+	–	–
Идеопоэтонимы	+	+	+	–	–	+
Хрематопоэтонимы	+	+	–	–	–	–
Эргопоэтонимы	+	+	–	–	–	–
Зоопоэтонимы	+	–	+	+	–	–

Как видно из табл. 3, поэтонимы диалогии Кена Фоллетта полифункциональны и способны одновременно выполнять номинативную и стилистическую функции. Установлено, что антропопоэтонимы и идеопоэтонимы наделены наибольшим функциональным потенциалом.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенный комплексный анализ поэтонимикона диалогии выдающегося британского писателя XXI в. Кена Фоллетта «Столпы Земли» и «Мир без конца» подтвердил, что поэтонимы представляют собой неотъемлемый элемент литературного произведения, а их структура, семантическая и функциональная нагрузка вместе с другими языковыми средствами способствуют раскрытию языковой личности писателя и служат реализации творческого замысла писателя.

В поэтонимиконе диалогии Кена Фоллетта установлены следующие особенности:

1. Преобладающие в диалогии Кена Фоллетта «Столпы Земли» и «Мир без конца» антропопоэтонимы и топопоэтонимы являются основными

семантическими разрядами поэтонимикона дилогии, делая идиостиль писателя антропо- и топопоэтонимичным. Библиопоэтонимы, хронопоэтонимы, идеопоэтонимы, зоопоэтонимы, эргопоэтонимы и хрематопоэтонимы менее многочисленны и менее частотны и являются периферийными разрядами поэтонимикона дилогии Кена Фоллетта. Несмотря на меньшую репрезентативность, они несут многоаспектную лингвистическую и экстралингвистическую информацию, помогая воссоздать «дух времени». Взаимодействующие друг с другом основные и периферийные разряды поэтонимов создают замкнутую поэтонимную систему, внутри которой все поэтонимы значимы, взаимосвязаны и культурно-исторически кодированы.

2. Среди антропопоэтонимов преобладают полные личные мужские имена нормандского и англо-саксонского происхождения, как положительные, так и отрицательные по характеру оценочного значения, что способствует декодированию авторского замысла. Хронотоп, созданный с помощью топопоэтонимов и хронопоэтонимов, характеризуется превалированием макротопопоэтонимов-ойконимов и названий религиозных праздников. Среди библиопоэтонимов доминируют агонимы, а среди идеопоэтонимов – письменные источники религиозного характера. Хрематопоэтонимы и эргопоэтонимы характеризуются превосходством наутонимов и названий политических объединений, а среди зоопоэтонимов выделяются кинонимы. Семантическое пространство поэтонимикона Кена Фоллетта свидетельствует о соответствии использованных в дилогии поэтонимов закономерностям реальной национальной ономастической системы, что является одной из предпосылок реалистичности художественного произведения; об органичной связи поэтонимов художественного произведения с его сюжетом, изображаемыми событиями и историческим временем, о корреляции семантических особенностей поэтонимикона дилогии с жанром.

3. Структура поэтонимикона дилогии отличается разнообразием. Образование поэтонимов осуществляется в рамках языковых механизмов, характерных для системы создания имен собственных в английском языке. Результаты структурного анализа языкового материала свидетельствуют о возможности выделения четырех структурных типов поэтонимов: однокомпонентные, двухкомпонентные, трехкомпонентные, многокомпонентные. В ходе исследования структурных особенностей поэтонимикона дилогии Кена Фоллетта выявлено, что наиболее продуктивными структурными типами являются однокомпонентные и двухкомпонентные антропопоэтонимы, топопоэтонимы, хронопоэтонимы и библиопоэтонимы, а также двухкомпонентные идеопоэтонимы и хрематопоэтонимы, и однокомпонентные зоопоэтонимы и эргопоэтонимы. Доминирование одних структурных типов над другими обусловлено спецификой самих семантических разрядов, особенностями наименования предметов и объектов в описываемую эпоху, наличием апеллятивных составляющих, способствующих корреляции структурных типов и семантических разрядов.

4. Структурно-семантические особенности поэтонимов обусловили специфику их функционирования в тексте диалогии. Наибольшую функциональную нагрузку в диалогии несут антропопоэтонимы, выполняющие пять функций, идеопоэтонимы выполняют четыре функции, топопоэтонимы, библиопоэтонимы и зоопоэтонимы – три, хронопоэтонимы и хрематопоэтонимы – две, и эргопоэтонимы – одну, из чего следует, что периферийные семантические разряды являются не менее функционально значимыми, чем основные. В результате контекстуального анализа выявлены корреляции семантических разрядов поэтонимов, выполняемых ими функций и способов реализации данных функций. Номинативная функция, обязательная для всех семантических разрядов поэтонимов диалогии, реализуется с помощью простой и сложной номинации. Все семантические классы поэтонимов, принимающие участие в создании хронотопа, за исключением зоопоэтонимов и библиопоэтонимов, определяют его эксплицитно или имплицитно, с помощью контекста либо опоры на фоновые знания. Характеризирующая функция осуществляется путем анализа семантики и этимологии антропопоэтонимов, а также исследования контекстуального использования остальных разрядов поэтонимов. Реализации эмоционально-экспрессивной функции способствует раскрытие этимологического значения апеллятива в основе антропопоэтонима, создание эмоционально окрашенных имен с помощью суффиксов субъективной оценки, выбор соответствующего антропопоэтонимного варианта, а также контекстуальное обыгрывание топопоэтонимов и библиопоэтонимов. Социальная функция достигается за счет использования формулы «антропопоэтоним+приложение», семантического значения антропопоэтонимов, а также своеобразного парадигматического ряда антропопоэтонимов. Благодаря структуре и семантике идеопоэтонимов диалогии Кена Фоллетта происходит духовно-нравственное воздействие на реципиента.

Перспективным направлением работы представляется выявление особенностей перевода культурно-исторически кодированных поэтонимов в художественном дискурсе. Актуальным также является создание поэтонимического словаря Кена Фоллетта.

Список работ, опубликованных автором по теме диссертации

Публикации в рецензируемых научных изданиях

1. Мініна О. В. Антропоетоніми як творчий прийом Кена Фоллетта (на матеріалі твору “The Pillars of the Earth”) // Наукові записки. Серія: Філологічні науки (мовознавство). – Кіровоград: РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2010. – Вип. 89 (3). – С. 374-378. (ВАК України).

2. Мініна О. В. Проблема класифікації функцій поетонімів у художньому тексті та їх розрядів за денотатом // Науковий Вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки. Серія: Філол. науки (мовознавство). – Луцьк: Волинський національний університет ім. Лесі Українки, 2011. – № 6 (Частина 1). – С. 81–85. (ВАК України).

3. Мініна О. В. Проблема термінології літературної ономастики як науки // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». – Симферополь: Таврический национальный университет, 2011. – № 2. – Ч. 3. – Т. 24 (63). – С. 375–380. (ВАК України).

4. Мініна О. В. Участь хрононімів у створенні часових та подієвих орієнтирів у творі Кена Фоллетта “Стовпи Землі” // Наукові записки. Серія: Філологічні науки (мовознавство): у 2 ч. – Кіровоград: РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2012. – Вип. 105 (2). – С. 243–247. (ВАК України).

5. Мініна О. В. Хронотопічна функція поетонімів у творі Кена Фоллетта “Стовпи Землі” // Нова філологія: зб. наук. пр. – Запоріжжя: Запорізький національний університет, 2012. – № 52. – С. 19–23. (ВАК України).

6. Мініна О. В. Антропонімикон твору Кена Фоллетта “Світ без кінця” // Наукові записки. Серія “Філологічна”. – Острого: Видавництво Національного університету “Острозька академія”. – 2012. – Вип. 30. – С. 151–153. (ВАК України).

7. Мініна О. В. Структурно-семантичний потенціал зоопетонімів у творі Кена Фоллетта “Світ без кінця” // Вісник ЛНУ ім. Т. Шевченка (серія “Філологічні науки”). – Луганськ: ЛНУ ім. Т. Шевченка, 2013. – № 14 (273). – Частина III. – С. 74–79. (ВАК України).

8. Мініна О. В. Ідеопоетонімія діалогії Кена Фоллетта “Стовпи Землі” та “Світ без кінця” // Наукові записки. Серія “Філологічні науки” (Ніжинський державний університет імені Миколи Гоголя). – Ніжин: НДУ ім. М. Гоголя, 2014. – Кн. 2. – С. 148–151. (ВАК України).

9. Минина Е. В. Емоційно-експресивна роль антропоетонімів у діалогії Кена Фоллетта “Стовпи Землі” та “Світ без кінця” // Восточнославянская филология: сб. науч. тр. / редкол.: С. А. Кочетова и др. – Горловка: Изд-во ГИИЯ, 2015. – Вип. 1 (27). Языкознание. – С. 267–275. (ВАК ДНР).

10. Минина Е. В. Периферийные разряды поэтонимикона диалогии Кена Фоллетта «Столпы Земли» и «Мир без конца» // Вестник Донецкого национального университета. Серия Б: Гуманитарные науки. – 2017. – № 3. – С. 55–58. (ВАК ДНР).

11. Минина Е. В. Поэтонимы в оригинале и переводе (на материале романа Кена Фоллетта «Мир без конца») // Восточнославянская филология. – Языкознание / редкол.: С. А. Кочетова и др. – Горловка: Издательство ОО ВПО «ГИИЯ», 2018. – Вип. 6 (32). – С. 186–191. (ВАК ДНР).

Публикации в других изданиях

12. Мініна О. В. Бібліопоетоніми як компонент поетонімосфери двології Кена Фоллетта “Стовпи Землі” та “Світ без кінця” // Science and Education a New Dimension. Philology, I (2), Issue: 11. – Budapest, 2013. – P. 218–222.

13. Мініна О. В. Особливості топонімикону твору Кена Фоллетта “The Pillars of the Earth” // Функциональная лингвистика: сб. науч. работ. – Симферополь: Крымский республиканский институт последипломного педагогического образования, 2010. – № 1. – Т. 2. – С. 90–92.

14. Минина Е. В. Макротопонимия дилогии Кена Фоллетта “Столпы Земли” и “Мир без конца” // VII Международный лингвистический конгресс «Язык и мир»: Международный конгресс (Ялта, 5–8 октября 2015): Сборник научных докладов / отв. ред. А. Н. Рудяков, Ю. В. Дорофеев; Крымский республиканский институт постдипломного педагогического образования. – Симферополь, 2015. – С. 232–234.

15. Минина Е. В. Урбаноніми в діалогії Кена Фоллетта “Стовпи Землі” та “Світ без кінця” // В пространстве имен: I Международные ономастические чтения им. Е. С. Отина, 16–18 октября 2015 г.: материалы. – Донецк: Издание Фонда «Азбука», 2016. – С. 190–201.

16. Минина Е. В. Реальные и вымышленные антропоэтонимы в оригинале и переводе (на материале романа Кена Фоллетта «Столпы Земли») // In Nōminum Spatio (В пространстве имен): Международные ономастические чтения им. Е. С. Отина: материалы. – Донецк: Издание Фонда «Азбука», 2018. – Вып. 3. – С. 148–153.

Труды апробационного характера

17. Мініна О. В. Поетонім як засіб комунікації творчого задуму письменника (на прикладі творчості Кена Фоллетта) // Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація: IX Міжнародна наукова конференція, 5 лютого 2010 р.: матеріали. – Харків: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2010. – С. 198–199.

18. Мініна О. В. Литературные топонимы в художественных произведениях (на материале исторической саги Кена Фоллетта “The Pillars of the Earth”) // Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація: X Міжнародна наукова конференція, 4 лютого 2011 р.: матеріали. – Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2011. – С. 193–194.

19. Мініна О. В. Хрононіми як темпоральні соціокультурні маркери у творі Кена Фоллетта ”Стовпи Землі” // Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація: XI Міжнародна наукова конференція, 3 лютого 2012 р.: тези. – Харків, 2012. – С. 179–180.

20. Мініна О. В. Реалізація номінативної функції поетонімів у творі Кена Фоллетта “Стовпи Землі” // Читання пам’яті М. Матусовського: V Міжнародна науково-практична конференція “Лінгвістика. Комунікація. Освіта”, 1–2 бер. 2012 р.: матеріали. – Луганськ: Вид-во ЛДІКМ, 2012. – С. 77–79.

21. Мініна О. В. Структурно-семантична специфіка антропоетонімів у творі Кена Фоллетта “Світ без кінця” // Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація: XII наукова конференція з міжнародною участю, 1 лютого 2013 р.: тези доповідей. – Х.: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2013. – С. 220–221.

22. Мініна О. В. Поетоніми біблійного походження в творчості Кена Фоллетта // Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація: XIII наукова конференція з міжнародною участю, 7 лютого 2014 р.: тези доповідей. – Х.: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2014. – С. 16–18.

23. Мініна О. В. Роль антропоетонімів у художніх творах (на прикладі твору Кена Фоллетта “The Pillars of the Earth”) // Теоретичні та прикладні

питання філології: Всеукраїнська наукова конференція, 29–30 квіт. 2010 р.: матеріали. – Дніпропетровськ: Біла К.О., 2010. – С. 151–152.

24. Мініна О. В. Методика вивчення літературної ономастики // Сучасні наукові парадигми: II Всеукраїнська науково-практична конференція, 15 березня 2011 р.: матеріали. – Горлівка: Видавництво ГДПІМ, 2011. – С. 75–77.

25. Мініна О. В. Специфіка власного імені в художньому творі // Проблеми галузевої комунікації та перекладу: II Всеукраїнська наукова конференція, 12 квітня 2011 р.: матеріали. – Харків: Академія внутрішніх військ МВС України, 2011. – С. 67–68.

26. Мініна О. В. Прізвиська як джерело прізвищ у творі Кена Фоллетта "Стовпи Землі" // Актуальні проблеми філологічної науки та педагогічної практики: III Всеукраїнська науково-практична конференція, 8–9 грудня 2011 р.: матеріали. – Дніпропетровськ: Інновація, 2011. – С. 94–95.

27. Мініна О. В. Поетонім як об'єкт літературної ономастики // Сучасні наукові парадигми: IV Всеукраїнська науково-практична конференція, 14 березня 2013 р.: матеріали. – Горлівка: Видавництво ГІМ ДВНЗ "ДДПУ", 2013. – С. 92–95.

АННОТАЦИЯ

Минина Е. В. Поэтонимикон дилогии Кена Фоллетта «Столпы Земли» и «Мир без конца». – Рукопись.

Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки. – ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет». – Донецк, 2018.

В работе представлены результаты анализа семантических, структурных и функциональных особенностей поэтонимикона дилогии выдающегося британского писателя XXI в. Кена Фоллетта «Столпы Земли» и «Мир без конца». Рассмотрен поэтоним как ключевой элемент идиостиля писателя. Сформулирована модель комплексного анализа поэтонимикона художественного произведения. Предложены семантическая и структурная классификации поэтонимов дилогии Кена Фоллетта, установлены корреляции семантических разрядов и структурных типов поэтонимов, их связь с жанром произведений и лингвокультурологическим фоном. Выявлены и описаны функции поэтонимов и основные средства их реализации.

Ключевые слова: поэтонимикон, поэтоним, идиостиль, семантический разряд, структурный тип, апеллятив, функции.

ABSTRACT

Minina Ye. V. Poetonymicon of Ken Follett's dilogy «The Pillars of the Earth» and «World without end». – Manuscript.

Dissertation for a candidate degree in philology: speciality 10.02.04 – Germanic languages. – Donetsk National University. – Donetsk, 2018.

The thesis focuses on poetonymicon of the dilogy «The Pillars of the Earth» and «World without end» by the outstanding British writer of the 21st century Ken Follett. The research presents the results of the analysis of semantics, structure and

functional features of the dilogy poetonymicon. The poetonym is studied as a key element of the author's individual style. The pattern of the complex analysis of poetonymicon of a literary work is suggested. The semantic and the structural classifications of poetonyms from Ken Follett's dilogy are worked out, with the correlations of semantic groups and structural types being determined. The genre and the linguistic and cultural background are identified. The functions of poetonyms as well as the principal means of their realization are highlighted.

Key words: poetonymicon, poetonym, individual style, semantic group, structural type, common name, functions.